

www.sauvetage.qc.ca

# ALERTE

plus

LE MAGAZINE DES EXPERTS EN SURVEILLANCE AQUATIQUE

Automne 2013

**SNPN 2013**  
Tu l'apportes,  
porte-la donc

8 PERSONNES SUR 10,  
VICTIMES DE NOYADE,  
NE PORTAIENT PAS LEUR  
VÊTE DE FLOTTAISON.

S. CÔTÉ  
1984-2013

S. CÔTÉ  
1984-2013

S. CÔTÉ  
1984-2013

**Que personne ne bouge!**  
Le défi des victimes blessées  
à la colonne vertébrale

 SOCIÉTÉ DE SAUVETAGE

Numéro de convention de  
Postes-publications - 40064450



L'Aquatrack de Wibit vous offre la possibilité de **transformer votre piscine** en une véritable piste d'hébertiste aquatique!

**Envie de modifier le parcours?**

Les produits Wibit vous permettent de créer une infinité de combinaisons afin que chaque séjour dans votre piscine devienne une expérience nouvelle et excitante.

**CONÇU POUR  
LES BASSINS DE 25M**



514-948-4878 • 1-800-935-4878  
[www.aquam.com](http://www.aquam.com)

## DE NOUVEAUX DÉFIS EN AQUA FITNESS

Fabriqués en Italie, ils sont un ajout intéressant à votre programmation aquatique. En effet, ils répondent à une demande croissante pour des activités aquatiques ludiques. Ces accessoires permettent d'offrir à vos clients des exercices originaux et à la portée de tous.

Acquapole®

Vélo  
aquatique  
«Hydrorider»  
PRO



Trampoline aquatique  
Aqua Jump



514-948-4878 • 1-800-935-4878  
[www.aquam.com](http://www.aquam.com)

## ÉDITEUR

La Société de sauvetage

## RÉDACTRICE EN CHEF

Émile Bordeleau-Pitre  
ebpitre@sauvetage.qc.ca

## DIRECTRICE DE LA PRODUCTION

Guilaine Denis

## GRAPHISME ET MONTAGE

Éric Blache

## PHOTOGRAPHIE/ILLUSTRATION

Luc Bernuy, Émile Bordeleau-Pitre,  
André Chevrier, Guilaine Denis, Dreamstime,  
iStockphoto, Marie-Ève Gravel,  
Société de sauvetage, Diane Théberge.

## COLLABORATEURS

Luc Bernuy, Émile Bordeleau-Pitre,  
Danny Brosseau, Guilaine Denis, Marie-Ève Gravel,  
Raynald Hawkins, Claude Latulippe,  
Audrey Lavoie, François Lépine, Diane Théberge.

## RÉVISEURE

Julie Saint-Mleux

## PUBLICITÉ ET ABONNEMENTS

Diane Théberge  
dtheberge@sauvetage.qc.ca

## IMPRESSION

Carpediem

Le magazine Alerte plus est publié 2 fois par année par la Société de sauvetage dont les bureaux sont situés au :

4545, av. Pierre-De Coubertin  
Montréal (Québec) H1V 0B2  
Tél. : 514 252-3100 ou 1 800 265-3093  
Télécopieur : 514 254-6232  
alerte\_mag@sauvetage.qc.ca  
www.sauvetage.qc.ca

Disponible pour abonnement au coût de 11,50 \$ (taxes incluses) par année (Canada) N.B. : L'adhésion comme membre de la Société de sauvetage comprend l'abonnement au magazine Alerte plus.

Le genre masculin est utilisé dans les textes dans le seul but de les alléger.

Toute reproduction en tout ou en partie est acceptée à condition d'en citer la source.

Les opinions exprimées par les collaborateurs du magazine ne reflètent pas nécessairement celles de l'éditeur d'Alerte plus.

TIRAGE : 13 500 exemplaires

CONVENTION DE LA POSTE PUBLICATIONS  
NO 40064450

RETOURNER TOUTE CORRESPONDANCE NE  
POUVANT ÊTRE LIVRÉE AU CANADA À  
SOCIÉTÉ DE SAUVETAGE  
4545, av. Pierre-De Coubertin,  
Montréal (Québec) H1V 0B2

## La passion du sauvetage

C'est à 18 h 30 exactement, le samedi 27 juillet dernier, qu'un moment particulièrement émouvant a eu lieu : vers un ciel calme et encore lumineux d'été voletaient, doucement et sans hâte, quelques dizaines de petites bulles. À la sortie des funérailles de Laurie-Ève Cormier, première sauveteur à décéder dans le cadre de ses fonctions, sa famille avait invité tous ceux qui étaient présents à souffler autant de bulles de savon qu'ils le pouvaient. Nous n'étions pas seuls à faire de même : les parents et amis de Laurie-Ève en Espagne, en Australie et dans les Maritimes s'étaient également affairés à rendre ce dernier hommage à la jeune femme de 21 ans partie trop tôt.

À la suite au malheureux incident survenu à Boucherville et ayant mené à la mort de Laurie-Ève, deux de mes collègues ont été présents pour accompagner les sauveteurs qui travaillaient avec elle afin qu'ils puissent réintégrer sans heurts leur installation aquatique (un soutien rendu possible grâce au Fonds Simon-Pierre). Les témoignages qu'ils y ont récoltés sont unanimes : Laurie-Ève était une jeune femme passionnée, pleine d'énergie et qui mordait dans la vie; vous pouvez d'ailleurs lire quelques-uns de ces témoignages dans la présente édition du magazine. Cette passion qu'avait tout naturellement Laurie-Ève l'animait également lorsqu'elle enfilaient son chandail de sauveteur : rappelons que c'est en tentant d'aider des baigneurs que Laurie-Ève a perdu la vie.

C'est à cette passion-là que j'ai souhaité, tout spécialement, que nous rendions hommage dans les pages qui suivront. Cette passion qui pousse les sauveteurs, quels qu'ils soient, à venir en aide à leur prochain – dans le cadre de leur travail comme dans leur vie quotidienne. Cette passion qui les amène à garder leurs connaissances à jour, à se perfectionner, à vouloir devenir meilleur, toujours avec l'idée de l'autre en tête – cet autre qu'il faut soigner, cet autre dont il faut préserver la vie. À cet égard et à titre d'exemple, je me dois de souligner les gestes posés par Mélodie Canada, la collègue de Laurie-Ève Cormier. Dans des circonstances extrêmes, cette dernière a héroïquement pris en charge trois blessés pour leur prodiguer les premiers soins du mieux qu'elle a pu. Chapeau bas.

Continuons ensemble à faire brûler la flamme du sauvetage haut et fort. À tous les sauveteurs : constatez l'importance d'entretenir votre passion. Vous savez comme moi qu'elle est très noble et qu'elle vous honore. Vous pouvez la porter fièrement. Et Laurie-Ève, de la part de toute la communauté aquatique de la province : repose en paix, et sois certaine que des milliers de passionnés continueront de prendre la relève. <<



Raynald Hawkins  
Directeur général  
rhawkins@sauvetage.qc.ca



La relève du sauvetage  
Championnat Nord-est 2013

## Un chronomètre pour sauver des vies?

« Si on ne peut pas le mesurer, on ne peut pas l'améliorer » : c'est la conclusion à laquelle sont parvenus des chercheurs qui souhaitaient mieux comprendre l'impact de l'établissement d'une durée de balayage visuel. Pour y parvenir, ils ont demandé à 289 surveillants-sauveteurs d'utiliser deux méthodes différentes : premièrement, le balayage d'une zone en 15 secondes, en utilisant des signaux de reconnaissance de victime pour identifier un incident; puis, la reconnaissance d'une victime en moins de 10 secondes dans une zone de surveillance donnée, sans autre consigne. Lorsque confrontés à la tâche de 15 secondes, plus de 80 % des balayages étaient effectués en moins de 30 secondes, et seulement 6 % dépassaient les 60 secondes; en revanche, lorsque les sauveteurs devaient reconnaître une victime en moins de 10 secondes, 40 % n'y arrivaient pas en 30 secondes, et 11 % mettaient plus de 60 secondes à le faire. Ce qu'il faut retenir de cette recherche? Lorsqu'on définit de manière très précise la tâche du balayage visuel, il semble que les sauveteurs soient plus efficaces.

Sources : Hunsucker and Davidson (2013) Scan time goals with analysis of scan times from aquatic facilities. *International Journal of Aquatic Research and Education*, 7, 227-237.

## Me Pierre Mercille 1945-2013

C'est avec grand regret que l'équipe de la Société de sauvetage a appris le décès de Me Pierre Mercille, survenu le 18 octobre dernier. Homme d'exception et de cœur, Me Mercille a été sauveteur puis moniteur de natation et de sauvetage, avant de s'impliquer dans les années 1970 dans le conseil d'administration de ce qui s'appelait à l'époque la Société Royale de Sauvetage du Canada, division Québec. Me Mercille est en partie à l'origine de la Société de sauvetage telle que nous la connaissons actuellement : c'est de lui que vient la proposition d'incorporer ce qui est devenu le Service national des sauveteurs, qui gère encore aujourd'hui les actifs du sauvetage au Québec.

### 3 ÉDITORIAL

La passion du sauvetage

### 6 PORTRAIT

Au cœur du comité des programmes

### 7 AIDE-MÉMOIRE

La surveillance

### 8 SNPN 2013

Tu l'apportes, porte-la donc

### 10 CINQ QUESTIONS À VINCENT POULIN

### 11 LES INGRÉDIENTS D'UNE BAIGNADE PARFAITE

### 13 BRIGADE SPLASH

Y a-t-il un pilote dans l'avion?

### 14 TRAVAILLER EN TOUTE SÉCURITÉ

Comment faire pour éliminer les dangers?

### 15 AUGMENTER L'ACHALANDAGE DE VOTRE PISCINE

### 16 EN MÉMOIRE DE LAURIE-ÈVE

### 19 QUE PERSONNE NE BOUGE

Blessures à la colonne vertébrale

### 22 ÉVASION

### 24 2013 EN PHOTOS

### 26 VOTRE TO-DO LIST

### 27 DEVENIR SAUVETEUR À L'ÉCOLE

### 28 CLUBS DE SAUVETAGE

### 29 PERSONNES-RESSOURCES



[sauvetage.qc.ca](http://sauvetage.qc.ca)



[facebook.com/SociétédeSauvetage](https://facebook.com/SociétédeSauvetage)



[twitter.com/sauvetage](https://twitter.com/sauvetage)

**SN Océanique  
VENEZ FAIRE LE  
PROGRAMME  
AUSTRALIEN**

**Mai 2014**

**9<sup>E</sup> ÉDITION**

# AUSTRALIE 2014



en partenariat  
avec



**Forfaits vacances  
aussi disponibles**

 Cours de sauvetage  
communautaire australien

**1-877-726-8330**  
[www.sauvetageaustralie.ca](http://www.sauvetageaustralie.ca)

# Au coeur du comité des programmes

## Portrait de trois bénévoles nommés pour l'année 2013-14

### Meggie Charbonneau



**P**hysiothérapeute de profession âgée de 27 ans, Meggie Charbonneau s'implique à titre de bénévole auprès de la Société de sauvetage depuis 2007. Si elle a d'abord été conseillère technique pour la région de la Montérégie, elle a rapidement cherché à assouvir sa soif de nouveaux défis. « En tant que moniteur en sauvetage, j'avais le goût de m'impliquer davantage afin d'ajouter mon grain de sel et ainsi faire évoluer les programmes auxquels j'adhérais. » Mais comme de nombreux moniteurs, elle avait cette impression que beaucoup de gens étaient déjà impliqués, et se questionnait donc sur ce qu'elle pouvait apporter au monde du sauvetage. « Avec du recul, je peux maintenant assurer que chaque individu peut faire la différence, et que le sang neuf est bienvenu dans le réseau. » En 2009, Meggie s'est impliquée comme bénévole en sauvetage sportif : « c'était une belle continuité de mon apport en tant qu'athlète ». Lors du Forum annuel de septembre dernier, elle a officiellement été nommée responsable du Comité Soins d'urgence. Son mandat? Assurer les suivis de dossiers et les mises à jour dans les programmes de Premiers soins, de concert avec la permanence du bureau ainsi qu'une équipe de bénévoles.

### Dave Beaumont-Vaillancourt



**A**yant parcouru une grande partie de la province de Québec pour y donner des cours en sauvetage, ce globe-trotter est un passionné de l'eau et des soins d'urgence. Âgé de 24 ans, Dave travaille principalement au Centre sportif de Gatineau. Impliqué depuis 2007 dans les programmes de soins d'urgence, il a réussi à joindre les rangs des conseillers techniques en 2008. « Dans la première année, je me suis impliqué de façon autonome dans des projets en soins d'urgence pour y faire de la révision et donner mes commentaires sur certains sujets abordés. On me consultait pour connaître mon opinion. » Cumulant les expériences, Dave a par la suite postulé à un poste national, celui de commissaire au programme de soins d'urgence – un poste qu'il occupe depuis 2011. Il a commencé son implication en sauvetage sportif en 2009 et aimerait devenir officiel pour les Mondiaux en France en 2014. Depuis le dernier Forum annuel, il a été nommé représentant des Conseillers techniques au sein du comité des programmes. Lorsqu'on lui demande ce que son implication lui apporte, il n'hésite pas un instant : « c'est un réseau social incroyable qui permet le développement des connaissances; j'appelle ça de l'aquaplaisir ».

### Élise Matthey-Jacques



**C'**est généralement pour son implication au sein du sauvetage sportif qu'on la connaît le plus : or, c'est au comité soins d'urgence qu'Élise Matthey-Jacques a fait ses débuts comme bénévole à la Société de sauvetage, en 2002. Avant d'assister à son premier championnat, elle a également été conseillère technique une année durant. Âgée de 31 ans, Élise est ergothérapeute et mère d'une petite fille de presque un an. On serait porté à penser qu'elle a fait le tour de tous les dossiers de la Société : pourtant, non! Depuis le dernier Forum annuel, elle a été officiellement nommée responsable du comité de perfectionnement. « Mon implication a débuté lors de ma formation Soins d'urgence aquatique (SUA). À l'époque, il y avait un manuel de référence pour cette formation, mais il n'était pas à jour : j'ai donné mes commentaires et on m'a demandé si je souhaitais participer à sa révision. J'ai donc appris qu'on pouvait contribuer au développement des formations de notre organisme. » Comme certains autres bénévoles, Élise possède un impressionnant CV pour ce qui est de son implication à la Société de sauvetage. À tous les nouveaux qui pourraient en être intimidés : « je dis souvent aux bénévoles entrants d'apporter ce qu'ils sont en mesure d'apporter, tout en choisissant un rôle avec lequel ils sont à l'aise. Il faut bien commencer quelque part! »

À la recherche d'une expérience enrichissante? Devenez bénévole au sein de la grande famille du sauvetage! Plusieurs possibilités s'offrent à vous : consultez le [www.sauvetage.qc.ca](http://www.sauvetage.qc.ca) ou notre page Facebook ([facebook.com/SocieteDeSauvetage](https://facebook.com/SocieteDeSauvetage)) pour plus d'information.

# La surveillance

Aide-mémoire de la Société de sauvetage



# 10

Entre dix et trente secondes : le temps nécessaire pour effectuer le balayage visuel d'une zone de surveillance en surface et en profondeur.



# 20

Vingt minutes : la durée optimale afin de procéder à une rotation dans des conditions normales de surveillance. En cas de fatigue ou de chaleur, accélérez le rythme.



Un sauveteur par station de surveillance : la norme établie par la Société de sauvetage, car la surveillance côte à côte est l'une des plus grandes sources de distraction.



## Tu l'apportes, porte-la donc

**C'**est sous le thème *Tu l'apportes, porte-la donc* que la Société de sauvetage a lancé sa 20<sup>e</sup> édition de la SNPN, afin de sensibiliser les Québécois au port de la veste de flottaison.



### MICROSITE PORTELADONC.CA

Le microsite porteladonc.ca a été lancé officiellement lors de la conférence de presse du 18 juillet 2013. Les visiteurs peuvent y écouter une vingtaine de récits, basés sur des histoires vraies de noyades, pour ensuite les partager sur Facebook et sensibiliser leur entourage.

### UN STUNT AU PARC LAFONTAINE

Lors du lancement de la SNPN, huit roches faisant office de pierres tombales ont été installées dans le bassin du Parc Lafontaine. Le message? 8 victimes de noyade sur 10 ne portaient pas leur veste de flottaison au moment de l'incident. 188 mentions dans les médias ont suivi ce *stunt* : un nouveau record pour la Société de sauvetage!

### PUBLICITÉ TÉLÉVISÉE ET IMPRIMÉE

Une publicité, diffusée à la télévision et dans certains médias écrits, a permis à la Société de sauvetage de faire rayonner son message de prévention partout à travers le Québec. Pour la visionner : [http://youtu.be/Y\\_ZLhZVLORA](http://youtu.be/Y_ZLhZVLORA)

### VOUS, SUR LE TERRAIN

80 installations ont participé à la Semaine nationale de prévention de la noyade cette année, et ce sont plus de 300 vestes qui ont été distribuées par l'entremise des trousse promotionnelles. <<



# Cinq questions à Vincent Poulin

**C**'était la première fois que Vincent s'occupait de l'organisation d'une Semaine nationale de prévention de la noyade (SNPN) à Gatineau : il n'aura pas eu besoin de plus de temps pour remporter les honneurs! Avec son équipe, composée notamment de Julie Séguin et de Geneviève Rioux, de même qu'avec les 170 sauveteurs participants, Vincent Poulin a décroché en 2013 le titre d'Ambassadeur de la prévention de la noyade. Cinq questions.



**Avez-vous éprouvé certaines difficultés dans l'organisation? De quelle manière les avez-vous surmontées?**

Dans les grandes lignes, notre SNPN s'est bien déroulée. Cependant, même avec un mois d'avance pour l'organisation, il y a toujours des surprises et des ajustements auxquels faire face. Étant donné que tout comme moi, les sauveteurs avec qui je travaillais étaient très méthodiques, ça n'a pas causé de gros inconvénients. Nous avons tout de même pris des notes afin d'améliorer la planification de la SNPN pour les années à venir.

**Quel conseil donnerais-tu à un sauveteur qui souhaiterait, comme toi, organiser une SNPN pour la première fois?**

Deux choses : d'abord, savoir bien s'entourer. C'est beaucoup plus difficile de préparer une SNPN seul qu'avec d'autres sauveteurs motivés à s'impliquer. Ensuite, ne pas tout faire à la dernière minute : dans la mesure du possible, essayez d'organiser vos activités à l'avance. C'est ce qui nous a permis de faire de la Semaine un événement d'envergure parvenant à toucher un grand public. ◀

**Quel était votre objectif quand l'équipe de Gatineau s'est lancée dans l'aventure?**

À la blague, on se donnait comme défi de surpasser l'organisateur de l'année passée, Vincent Riopel, en remportant le concours Ambassadeur. Mais l'objectif principal de Gatineau était de transmettre les messages de prévention à nos baigneurs par le biais d'activités originales. Nous désirions spécialement sensibiliser nos jeunes baigneurs.

**Pour toi, en quoi la SNPN est-elle un bon moyen de faire de la prévention?**

Comme pour toutes les autres grandes causes, je pense que disposer d'une semaine pour diffuser nos messages, c'est essentiel. On a effectivement besoin d'un moment désigné dans l'année pour prendre le temps de se pencher sur le phénomène de la noyade : c'est, à mon sens, ce qui amène les gens à considérer comme importante la cause que nous défendons.

**Qu'est-ce que la SNPN t'a apporté en tant qu'organisateur?**

Ça m'a permis de mettre en action les connaissances que je possédais sur la prévention et la sécurité. Je pense aussi que tous les sauveteurs de Gatineau s'entendraient pour le dire, la SNPN a été particulièrement bénéfique pour l'esprit d'équipe : lorsque nous avons enfin pu regarder nos photos lors du gala organisé après la SNPN, tout le monde était content, et surtout, fier de ce qu'il avait fait.

Le concours Ambassadeurs récompense l'équipe qui s'est le plus démarquée par l'originalité de ses activités et son implication dans sa communauté lors de la Semaine nationale de prévention de la noyade. Vous aimeriez que votre installation aquatique y participe l'année prochaine? Vous souhaitez plus d'information? Visitez [www.snpn.ca](http://www.snpn.ca).



## VISITES À DOMICILE

À quoi ressemble une installation propre à favoriser une baignade parfaite? Un service de vérification gratuite à domicile destiné aux propriétaires de piscine se penche précisément sur l'importance d'un aménagement sécuritaire des lieux de baignade. D'une durée d'environ trente minutes, la visite permet la détection des lacunes liées aux installations de baignade afin d'émettre des recommandations, toutes basées sur le nouveau Règlement provincial sur la sécurité des piscines résidentielles. Les conseillères de Baignade parfaite s'ingénient notamment à mesurer la hauteur des clôtures ou l'espace qu'il y a entre les barreaux, de même qu'à vérifier la manière dont sont entreposés l'équipement de sécurité et les matières dangereuses.

# Les ingrédients d'une baignade parfaite

**L**es propriétaires de piscine résidentielle peuvent se réjouir : la Société de sauvetage, par l'entremise de sa tournée estivale Baignade parfaite, leur offre désormais plusieurs services de prévention à domicile. Au volant de la « Parfaite Mobile », Marie-Pier et Gabrielle ont sillonné tout l'été les routes du Québec. Leur objectif? Sensibiliser la population à la sécurité chez soi. Survol des différents services offerts.

### BAIGNADE PARFAITE EN QUELQUES CHIFFRES :

- 86 visites à domicile
- 31 événements publics, animations et kiosques
- 11 régions administratives visitées
- 49 municipalités touchées

## FORMATION CONSEILLERS EN PRÉVENTION

En tant que sauveteur, saviez-vous qu'il vous est possible d'offrir un service de visite gratuite aux citoyens de votre municipalité? Les conseillères de la tournée Baignade parfaite sont là, à titre d'expertes-conseils, pour donner de la formation auprès des départements d'urbanisme et des divisions des sports et loisirs des différentes municipalités du Québec. Lors d'un atelier de trois heures, elles ont pour rôle de former les employés d'un service d'urbanisme, des étudiants, des inspecteurs en bâtiments ou des surveillants-sauveteurs pour que ceux-ci soient en mesure de conseiller les citoyens en offrant des vérifications à domicile. Au terme de la formation, la municipalité visitée devient officiellement affiliée avec la Société de sauvetage, ce qui lui permet d'assurer le service de visite gratuite au sein de son territoire. Informez-vous auprès de votre gestionnaire aquatique si cette formation vous intéresse!

## FORMATION PRÉVENIR LA NOYADE CHEZ SOI

Si une situation d'urgence survient à la maison, saurez-vous quoi faire? Le délai d'administration des soins d'urgence est un élément déterminant pour qu'une victime s'en sorte sans séquelle. Apprendre les techniques d'intervention d'urgence peut donc sauver la vie d'un proche. Offerte dans le confort de la maison des participants, la formation Prévenir la noyade chez soi aborde les principes de prévention ainsi que les procédures d'urgence dont les techniques de sauvetage, de premiers soins ou de réanimation cardiorespiratoire (RCR). Destinée à des groupes de quatre à douze personnes, elle peut même mener à une certification de RCR (selon les options choisies)!



## ANIMATIONS, ÉVÉNEMENTS PUBLICS ET KIOSQUES

À la demande d'écoles primaires, de services de garde ou de Centres de la petite enfance (CPE), la tournée Baignade parfaite anime des ateliers de sensibilisation destinés aux jeunes enfants. Ces ateliers, abordant les thèmes de la sécurité aquatique et des comportements sécuritaires, initient les jeunes au sauvetage et aux différentes interventions en cas d'urgence. Gabrielle et Marie-Pier ont aussi tenu des kiosques d'information sur la prévention de la noyade en milieu résidentiel dans plusieurs organismes et entreprises.

## CONFÉRENCE PRÉVENIR LA NOYADE CHEZ SOI

Prévenir la noyade chez soi, c'est possible? Avec les connaissances adéquates, oui! La conférence, qui aborde la prévention de la noyade des jeunes enfants en milieu résidentiel, consiste en une séance d'information interactive d'une heure et demie. Les conseillères en prévention de la tournée Baignade parfaite amènent les candidats à adopter des comportements sécuritaires lors des activités aquatiques estivales, notamment la baignade récréative. <<

# Y a-t-il un pilote dans l'avion?

Cette année, ce sont quelque 1 200 sauveteurs à travers la province que nos animateurs de la Brigade Splash (Alexandre Béland Ouellette, Philippe Desrosiers, Caroline Hallé, Élisabeth Lachance, Catherine Richard et Amélie Turcotte) ont rencontrés. Le message qu'ils ont véhiculé? L'importance de la rigueur.



**P**our mieux comprendre en quoi la rigueur est primordiale dans le travail d'une équipe de sauveteurs, comparons-le à celui d'une équipe technique en aviation.

Lorsqu'un vol est prévu, plusieurs étapes doivent être suivies à la lettre selon un protocole bien établi : l'avion ne peut décoller sans qu'on soit certain que tout a été vérifié. Qu'il s'agisse d'un vol en jet privé – pour nous, d'une piscine accueillant quelques baigneurs – ou d'un Boeing 747 – pour nous, d'une piscine à vague, plage ou piscine très achalandée – les vérifications sont toutes aussi importantes et doivent être faites en tout temps, car l'équipage – l'équipe de sauveteurs – est responsable de plusieurs vies.

Une victime en sera toujours une de trop, et les répercussions d'un incident peuvent rapidement prendre de l'ampleur. Peu importe qu'on travaille sur le vol d'un jet privé ou sur celui d'un Boeing 747, il est donc indispensable de faire preuve de rigueur, et ce, dans les quatre compétences essentielles du surveillant-sauveteur : le jugement, les connaissances, les habiletés et la forme physique.

Certaines tâches peuvent paraître moins importantes que d'autres : rappelons-nous qu'elles ont cependant toutes leur raison d'être. Si le responsable à la vérification de la pression d'air dans les pneus n'effectue correctement son travail, un accident grave a toutes les chances de se produire.

La rigueur au travail permet d'avoir l'esprit tranquille en tout temps, lorsqu'un incident vient à se produire : on peut alors garder cette certitude d'avoir fait tout ce qui était en notre pouvoir pour préserver la sécurité de nos voyageurs!

**Depuis 2006, la Brigade Splash a pour but de sensibiliser les usagers des centres aquatiques, ainsi que les employés et les propriétaires de ces établissements, à la responsabilité qu'ils partagent pour assurer la sécurité dans les lieux de baignade. <<**



[brigadesplash.com](http://brigadesplash.com)



Parmi les 1375 journaux de bord remplis dans le cadre du concours dédié aux sauveteurs, celui de Nicholas Gauthier lui a mérité une formation Sauveteur national – Océanique à Hawaii, offerte par SN Hawaii.

**MERCI AUX PARTENAIRES DE LA BRIGADE SPLASH!**

# Travailler en toute sécurité

## Comment faire pour éliminer les dangers?

On ne cesse de le répéter : la sécurité des baigneurs est l'une des préoccupations premières aux abords des piscines. Cependant, ce n'est certainement pas une raison de négliger sa propre sécurité, ou encore celle de ses collègues. Que faire si l'on se sent en danger sur les lieux de son travail? Faut-il se plaindre à la CSST? Aviser son employeur et ses collègues? Ne rien dire en attendant que son employeur découvre lui-même la problématique? **Un employé a le devoir d'être proactif dans la détection des risques : il se doit de les communiquer sans délai à ses collègues et à son employeur afin de prévenir un accident.**

Il a le droit d'exiger de son employeur des conditions permettant d'exécuter un travail en toute sécurité. L'employeur, de son côté, doit fournir l'information, la formation et la supervision nécessaires pour accomplir un travail (ici, la surveillance aquatique), et ce, en toute sécurité. Il doit également fournir, au besoin, l'équipement de protection nécessaire (lunettes de protection, gants, bottes, dossard, etc.) En contrepartie, il est dans l'obligation de l'employé de s'en servir.

Le surveillant-sauveteur en fonction a aussi l'obligation de respecter les règles de sécurité en vigueur de l'établissement et de contribuer à l'élimination des dangers – en prévenant son employeur s'il découvre une source de danger,

par exemple. Le surveillant-sauveteur peut aussi ramasser le matériel d'animation mal rangé dans le dépôt ou au bord de la piscine, ou informer ses collègues et son employeur que la chaise de surveillance est instable, que sa plate-forme est glissante, ou encore qu'une odeur de chlore (chloramines) est présente dans l'enceinte de la piscine. De façon générale, il est de la responsabilité du surveillant-sauveteur de veiller à sa santé et à sa sécurité et de veiller également sur ses collègues.

### La détection d'un danger au travail : ce qu'il faut faire

Si l'on croit que son travail est dangereux, il faut en parler à son employeur sans délai. Pour une communication efficace, on adopte une attitude appropriée, on évite la confrontation, et on emploie – dans la mesure du possible – le « je ». Il est important de rapporter les faits observables, et ce, avec le plus de précision possible. Ensuite, on explique les conséquences anticipées de la situation dangereuse. Cette mise au point permet l'évaluation convenable de la situation. Pourquoi ne pas ensuite proposer une solution au problème? Afin de vous guider vers des pistes de solution, la Société de sauvetage met à la disposition de ses membres des ressources en matière de santé au travail (dans la Zone des sauveteurs au [www.sauvetage.qc.ca](http://www.sauvetage.qc.ca)). Finalement, un employé est en droit de refuser

un travail si ce dernier comporte un risque de blessures – tant pour soi-même que pour l'un de ses collègues. Si un désaccord persiste entre un employé et son employeur, il est possible de demander l'intervention d'un inspecteur en téléphonant à la CSST. «

Source : [www.csst.qc.ca](http://www.csst.qc.ca)

L'Association paritaire pour la santé et la sécurité du travail, secteur des affaires municipales (APSAM), a pour mandat d'aider les municipalités, incluant leurs installations aquatiques, à prendre en charge la prévention des accidents du travail et des maladies professionnelles, et ce, à travers le Québec. De l'information et des publications sur le sujet de la santé et la sécurité du travail (SST) sont facilement accessibles sur le site Internet de l'APSAM ([www.apsam.com](http://www.apsam.com)). L'APSAM est aussi en mesure de rencontrer les intervenants des milieux de travail pour offrir de l'accompagnement en SST.

La Société de sauvetage offre aussi des services-conseils en matière de sécurité dans les installations aquatiques, incluant la santé et la sécurité au travail. N'hésitez pas à nous joindre!

## Aquam offre une vaste gamme d'aspirateurs robotisés pour piscine !



**AQUAM**  
SPÉCIALISTE AQUATIQUE INC.

Pour plus d'information ou pour placer une commande, communiquez avec le service à la clientèle au 1-800-935-4878 ou par courriel à [info@aquam.com](mailto:info@aquam.com)



## Envie d'augmenter l'achalandage de votre piscine?

**E**n tant que gestionnaire aquatique, vous le savez : l'augmentation du nombre de clients payants dans votre installation peut faire une grande différence dans votre budget. En effet, le principal objectif de ce type de lieu récréatif est d'augmenter sa clientèle – et donc ses revenus. Si votre piscine se limite à un simple bassin rectangulaire sans attractions, vous éprouvez peut-être de la difficulté à attirer des clients. Ces derniers recherchent avant tout des installations plus divertissantes, comme peuvent l'être les parcs aquatiques, par exemple. Bonne nouvelle : vous n'avez pas à construire une nouvelle piscine pour satisfaire votre clientèle! Il suffit de quelques modifications pour y ajouter la magie nécessaire et ainsi accroître votre nombre de baigneurs.

**Notre piscine de type standard est plutôt ancienne, et notre clientèle baisse continuellement. La piscine est équipée d'une glissoire et de tremplins, mais les nageurs ne semblent plus s'y intéresser. Que pourrions-nous faire**

### **pour la rendre un peu plus polyvalente et plus amusante?**

Songez à annexer des jeux modulaires gonflables! Ils sont faciles à installer et à utiliser. Vous grefferez de nouveaux éléments amusants qui attireront les clients et les inciteront à fréquenter votre piscine plus souvent et plus longtemps.

### **Comment pouvons-nous utiliser ces éléments gonflables pour accroître le plaisir des nageurs et les inciter à revenir continuellement?**

Les jeux modulaires gonflables permettent de transformer votre piscine en circuit et d'organiser des joutes sportives emballantes : vos usagers n'auront jamais éprouvé autant de plaisir dans l'eau! En combinant les éléments de différentes façons, il vous est même possible d'organiser des tournois. Les participants s'amuseront à grimper aux parois, à glisser, à garder leur équilibre sur une poutre ou à sauter le plus haut possible. Vous pouvez installer un module pour créer un duel au-dessus de l'eau, ou encore fournir des kayaks gonflables et planifier une partie de polo kayak.

Essayez donc de mettre à l'horaire de votre piscine une journée sportive en organisant une compétition par équipe ou entre familles. Laissez les participants s'amuser à leur rythme ou organisez un événement compétitif, puis remettez des médailles aux gagnants!

### **Qu'en est-il de la sécurité?**

Les modules gonflables respectent les plus hautes normes de sécurité européennes, et peuvent être utilisés sans danger sous une supervision adéquate. Ces éléments sont amusants, colorés et faciles à installer. Mieux encore : ils sont spécialement conçus pour stimuler les enfants et les adultes de tous âges.

Pour profiter d'une journée sécuritaire sur l'eau, n'oubliez pas de suivre les directives du fabricant en tout temps!

Pour de plus amples renseignements :  
Aquam, inc.  
1-800-935-4878  
[www.aquam.com](http://www.aquam.com) ◀



Cette photographie a été prise par Laurie-Ève, lors de son stage en Australie

# En mémoire de Laurie-Eve

**A** lors qu'elle était en fonction, Laurie-Eve Cormier, sauveteur de 21 ans pour la Ville de Boucherville, est décédée le 19 juillet dernier. Hommage à une jeune femme qui mordait dans la vie à pleines dents.

« Laurie-Eve adorait être sauveteur ; elle n'a jamais considéré cet emploi comme un emploi étudiant. À la suite de son décès, j'ai raconté à une amie, en souriant : « Je me rappelle très bien la conversation que nous avons eue, elle et moi, alors qu'elle m'annonçait vouloir suivre mes traces en communications. Je lui recommandais d'aller étudier à Jonquière, mais elle refusait de quitter son emploi de sauveteur. J'avais beau lui expliquer que le terme d' « emploi étudiant » impliquait des « études », et qu'il fallait envisager certains sacrifices en ce sens, rien n'y faisait. Elle s'est finalement inscrite au collège Champlain pour rester près de la piscine. C'est du Laurie-Eve tout craché : quand elle avait décidé quelque chose, elle n'en faisait qu'à sa tête! »

Laurie-Eve vivait au présent, sans réelle planification, mais elle ne perdait jamais une occasion de s'amuser et en cela, son destin lui aura donné raison. En bonne cigale, elle aura profité de chaque instant de sa courte vie. C'était surtout une jeune femme très présente pour les siens, à la serviabilité parfois même insistante. « Non non, Laurie-Eve, c'est beau, je te le dirai si j'ai besoin d'aide, merci! »

Elle était une prof de natation prisée auprès des enfants, avec lesquels elle était très impliquée, autant chez les scouts qu'à la piscine municipale. Laurie-Eve est décédée en faisant ce qu'elle aimait probablement le plus

et qui était sa vocation. Laurie-Eve était un sauveteur hautement qualifiée, détenant un brevet océanique obtenu à Melbourne (avec cet uniforme dont elle s'est bien moquée!)

En plus de l'Australie, elle avait également étudié en Espagne et fait un tour de l'Europe, sac au dos. Cette jeune femme frondeuse, artiste et photographe dans l'âme, parcourait le monde à chaque occasion, se faisant des amis partout. À l'annonce de son décès, l'onde de choc s'est répercutée sur presque tous les continents.

Elle complétait actuellement un bac en animation culturelle à l'UQAM, et effectuait un stage pour l'émission « Animal cherche compagnie » sur la chaîne de télévision CASA : son nom figurera d'ailleurs au générique.

Depuis son plus jeune âge, Laurie-Eve déplaçait l'air et ne laissait personne indifférent. Elle est repartie en coup de vent, comme elle a vécu : intensément. Son énergie débordante et sa joie de vivre nous manquent beaucoup. Depuis la tempête qui l'a emportée, chaque orage nous rappelle son caractère passionné et exubérant. Quand le vent souffle fort à en déplacer les montagnes, nous, on salue Laurie-Eve! »

**Jacinthe Laporte, marraine de Laurie-Eve**



« Je n'ai pas eu le bonheur de te rencontrer. Toutefois, j'ai eu l'immense honneur de passer la semaine suivant l'accident avec tes collègues de travail. Cette semaine m'a permis de rencontrer l'équipe de sauveteurs de Boucherville, ton équipe de travail, une super équipe! C'est à travers leurs yeux et au fil de leurs anecdotes que j'ai découvert une parcelle de ta personnalité : enjouée, fouguese, fonceuse, aventurière et un peu têtue sont les qualificatifs qui ont meublé ma semaine et qui me restent en mémoire. »

**Guilaine Denis, Société de sauvetage**



« La vie, c'est une pièce de théâtre : ce qui compte, ce n'est pas qu'elle dure longtemps, mais qu'elle soit bien jouée. Laurie-Eve, tu avais très bien compris ça. Électron libre, tu allais vers ce qui te nourrissait et te faisait vibrer, avec tes yeux pleins de feu et ton sourire ensorcelant. Aidante, présente, à l'écoute. Un atout majeur, un maillon vital pour notre équipe. Une inspiration pour petits et grands qui t'ont côtoyée. N'hésitant jamais à partager ton expérience et tes succès avec ceux qui le désiraient. Tu insufflais ton pep et ta joie de vivre. Le 19 juillet dernier, tu as été fidèle à ta personnalité dévouée et intense, donnant ta vie pour permettre à un petit garçon de 6 ans d'avoir la sienne devant lui. Je ne t'en demandais pas tant! Maintenant, quand nous chanterons ce couplet à nos tout-petits : « Il ne manquait personne, pas même les deux lionnes et la jolie licorne », il nous manquera toujours notre Laurie. Merci à toi d'être passée dans nos vies et d'y avoir laissé de si belles empreintes. Où que tu sois maintenant, profite... encore et encore. »

**Marie-Josée, gestionnaire aquatique de Boucherville**





« Laurie-Eve, c'était la chouchou des enfants. Elle était la meilleure pour les consoler, les rassurer, les encourager et les pousser à s'améliorer. De ce fait, elle était un exemple pour nous tous. Elle le restera. »

**Élise Lortie , collègue**

« Souriante, passionnée, généreuse et toujours prête à aider sont sans aucun doute les qualités qui m'ont le plus marquée chez toi. Tu laisses un grand vide dans nos cœurs et dans celui de tous les enfants que tu as touchés par ta sensibilité, ton dévouement, ta simplicité et ton amour de la vie. Merci pour tous les samedis matins que tu as ensoleillés avec tes thés et tes chocolats chauds! »

**Mylène, collègue**

« Ma belle Laurie, quand je pense à toi, je pense à toute l'énergie et aux efforts que tu as mis dans la vie. L'énergie avec laquelle tu venais travailler tous les weekends était contagieuse. Tu rayonnais par ton sourire, et autant tes collègues que les enfants l'appréciaient. Généreuse et de bon cœur, tu as toujours pris le temps de dire aux gens à quel point ils étaient importants pour toi, par de petites attentions qui t'ont valu la reconnaissance de plusieurs. De toi, j'ai compris qu'il fallait profiter de la vie, comme tu l'as fait, sans trop regarder derrière ni devant. C'est à ce moment-ci que je prends conscience de tout ce que tu as su donner autour de toi. Merci d'avoir pris le temps. Laurie, tu es partie dans un coup de vent, si vite, mais tu laisses derrière toi une tonne de souvenirs heureux. »

**Clarence, collègue**

« Autant les enfants que les plus vieux tombaient sous ton charme. Je me rappelle ta fierté, cet été, quand tu étais tombée dans la mire de cet octogénaire très connu à la piscine pour ses talents de « drague ». Tu étais si contente qu'il te propose de lui donner des cours de natation! C'était drôle de te voir si heureuse. Tu transmettais ton amour et ton énergie avec tant de générosité, tu vas beaucoup nous manquer. »

**Justine, collègue**

« Grâce à toi, je me fais un devoir de dire plus souvent aux gens qui m'entourent que je les aime, qu'ils sont importants pour moi, que je suis chanceuse de les avoir dans ma vie... et surtout, je ne remets plus à demain ce qui peut être fait aujourd'hui. De cette façon, j'essaie de rendre hommage à la vie, mais surtout j'essaie de te rendre hommage à toi, ma belle Laurie. »

**Mary-Kim Kelly, collègue**




« Laurie-Eve était la fille toujours souriante, qui voyait le positif dans la vie. Elle avait le don, lorsqu'elle donnait des cours de natation, de réconforter les enfants qui avaient de la peine. Elle réussissait chaque fois à ce que l'enfant arrête de pleurer. Je me souviendrai toujours qu'elle disait « Sèche tes larmes » aux tout-petits pour les calmer; cela fonctionnait à tout coup. Elle m'impressionnait beaucoup. »

**Noémie Pharand, collègue**



# Que personne ne bouge

*Blessures à la colonne vertébrale :  
des clarifications s'imposent*



**L**es interventions auprès des victimes blessées à la colonne vertébrale ont pratiquement toujours été un défi en sauvetage, autant pour les candidats voulant réussir l'intervention durant un cours que pour les moniteurs enseignant la technique. On ne s'étonnera pas d'apprendre que les techniques d'intervention non réussies constituent l'une des premières causes d'échec dans les cours des niveaux Bronze et Sauveteur national. Lors de notre Forum annuel, nous avons présenté à cet effet trois ateliers de perfectionnement en piscine destinés principalement aux moniteurs, dans le but de leur fournir des outils pour enseigner un sujet parfois délicat.



### Le retour de la subluxation de la mâchoire

Avant 2005, les sauveteurs étaient formés à effectuer la subluxation de la mâchoire auprès d'une victime blessée à la colonne vertébrale. Lorsque des sauveteurs prenaient en charge une victime en arrêt respiratoire, ils devaient effectuer la respiration artificielle tout en synchronisant les mouvements pour attacher la victime en vue de la sortir de l'eau. Les normes ILCOR 2005 ont recommandé aux intervenants tels que les sauveteurs de ne plus utiliser la subluxation et de ne plus effectuer des ventilations dans l'eau. Avec les recommandations de l'ILCOR 2010 et l'implantation du programme Sauveteur national révisé en 2012, nous revenons à d'anciennes méthodes de travail. Sommes-nous des girouettes? C'est ce que certaines personnes pourraient croire en voyant que l'on doit à nouveau enseigner la subluxation et les ventilations dans l'eau, mais il y a une explication! Les recherches réalisées avec l'ILCOR n'ont jamais remis en question l'utilité de la subluxation de la mâchoire : cette technique permet d'éviter d'aggraver les blessures à la colonne vertébrale. Toutefois, en 2005, l'accent a été mis sur la réanimation afin d'éviter des retards dans l'administration des manœuvres de réanimation. Aujourd'hui, cette même considération est toujours présente. Les sauveteurs doivent tenter la subluxation pour ouvrir les voies respiratoires, mais ne doivent pas hésiter à changer de méthode si elle ne fonctionne pas bien. Lors d'une intervention

auprès d'une victime blessée à la colonne vertébrale ne respirant pas, le sauveteur à la tête de la victime doit donner une ventilation toutes les 5-6 secondes pour un adulte ou toutes les 3-4 secondes pour un enfant, et ce, jusqu'à ce que la victime se retrouve sur la planche dorsale avec la courroie de poitrine attachée. Par la suite, les sauveteurs doivent sortir la victime en stabilisant la tête autant que possible.

### Prise aux trapèzes par le sauveteur à la tête?

Une nouvelle méthode plus efficace a fait son apparition avec le programme SN révisé (2012); elle permet à une même personne (sauveteur à la tête de la victime) de réaliser à la fois la stabilisation et la subluxation. Lorsque le sauveteur amène, avec la prise en étau, une victime blessée à la colonne à son collègue pour effectuer la stabilisation, le sauveteur à la tête doit venir prendre la tête avec ses mains pour la maintenir dans le même axe que la colonne et ouvrir les voies respiratoires en effectuant la subluxation de la mâchoire. Cette méthode s'applique dès que la victime est inconsciente. En fonctionnant de cette façon, les candidats respectent le critère du Guide du certificat Sauveteur national stipulant que l'épreuve doit être exécutée à l'aide de deux sauveteurs et un témoin. Est-ce la disparition de la prise aux trapèzes? Non : la prise aux trapèzes s'avère une bonne méthode pour stabiliser une victime lorsque celle-ci est consciente.

**« Avec les recommandations de l'ILCOR 2010 et l'implantation du programme Sauveteur national révisé en 2012, sommes-nous devenus des girouettes en ramenant d'anciennes méthodes de travail? »**

### L'utilisation du collet cervical

Il y a encore beaucoup d'installations aquatiques. Beaucoup d'installations aquatiques utilisent encore le collet cervical avec la planche dorsale. Il suffit de se promener dans les centres aquatiques du Québec pour apercevoir un collet de type Ferno<sup>MD</sup> accroché au système d'immobilisation de la tête. Toutefois, il y a un problème : le collet cervical ne devrait pas être utilisé auprès d'une victime chez qui on soupçonne une blessure à la colonne vertébrale dans l'eau. Les techniques d'intervention enseignées par l'entremise de nos programmes de formation n'utilisent pas de collet cervical, particulièrement lors d'une intervention dans l'eau. Est-ce que l'on peut mettre le collet une fois la victime sortie de l'eau? Non. Depuis les recommandations de l'ILCOR 2005 stipulant que l'utilisation des collets cervicaux ainsi que l'immobilisation d'une victime au sol à l'aide d'une planche dorsale doivent être réservées à des professionnels de la santé, la Société de sauvetage n'enseigne pas ces techniques d'intervention. Ces gestes doivent être laissés aux bons soins des premiers répondants ou des paramédics.

### Les paramédics et la planche dorsale

En général, les paramédics vont transférer la victime, la retirant de la planche dorsale pour l'installer dans leur matelas immobilisateur (ou matelas coquille) afin de réduire les risques de déplacements latéraux. Toutefois, certaines nuances sont à apporter. Dans le cas d'une victime en réanimation, il n'est pas exclu que les paramédics quittent avec la victime sur la planche dorsale de l'installation aquatique, à condition que celle-ci soit très bien installée.

Lors de notre Forum annuel, nous avons eu la chance d'avoir l'aide de paramédics de la CETAM, qui sont également des instructeurs de premiers répondants, pour animer un atelier sur le transfert de la victime blessée à la colonne vertébrale (sur une planche dorsale) aux paramédics. Certaines nuances ont été apportées quant à cette question, notamment le fait qu'il peut exister des directives différentes d'une région à l'autre relativement à cette situation particulière. <<



**PLUS D'INFORMATIONS?**

Rejoignez le groupe des Moniteurs de la Société de sauvetage (Québec) [facebook.com/groups/moniteursauvetage](https://facebook.com/groups/moniteursauvetage)



**IMPACT**  
*Santé+*

**7,95 \$**  
**+ taxes\***



**514-249-4846 / 1-877-726-8330**  
**[www.impactssante.ca](http://www.impactssante.ca)**

\* Commande minimale de 25 unités

# Un paradis terrestre seulement accessible aux plaisanciers



**P**eut-on imaginer un immense plan d'eau émaillé de centaines de petites îles, de superbes résidences riveraines, d'eau tellement claire qu'on se croirait aux Antilles, et si près de chez nous? Eh! oui : les Mille-Îles. Dans les faits, il n'y en a pas mille, mais presque mille huit cents : parsemées le long du fleuve St-Laurent, ces îles s'étendent sur 80 kilomètres entre Brockville et Kingston (Ontario), et ne sont accessibles qu'en bateau, canot ou kayak.

On y accède du Québec en empruntant la Voie maritime du St-Laurent, qui part de l'écluse de St-Lambert (Montréal) et remonte jusqu'à Iroquois (Ontario). On y passe sept écluses et deux ponts, qui sont d'abord destinés à la marine marchande, mais que les petits plaisanciers peuvent quand même utiliser. Il faut compter entre trois et quatre jours pour faire tout le trajet jusqu'à Brockville, là où commencent les Mille-Îles. Au total : à peu près sept jours pour l'aller-retour.

C'est en 1867 que le Canada et les États-Unis s'entendent pour établir la frontière entre les deux pays, zigzagant littéralement entre les îles pour les partager de manière équitable. Il est maintenant possible de passer toutes ses vacances dans les îles canadiennes, ou encore de traverser d'un pays à l'autre (en remplissant les formalités douanières à chaque passage).

Le navigateur sera sans doute étonné d'apprendre que l'accès à ce territoire de vacances n'est possible qu'à bord d'un bateau. Aucun pont, aucune route ne relie les îles entre elles. L'accès à chacune des îles est très limité : entre deux et six bateaux peuvent s'y trouver simultanément. Aucune réservation n'est possible.

En 1904, le gouvernement canadien crée le Parc national des Mille-Îles, qui comprend une vingtaine d'îles. Quant à la petite ville de Brockville, elle en possède treize, aménagées en parc. Au total, cela représente une trentaine d'îles sur les 1800, heureusement encore accessibles. Pour ce qui est des autres îles, elles sont toutes privées. La plupart d'entre elles abritent une résidence et souvent, un (ou plusieurs!) garage à bateaux. Admirer ces résidences fait partie du plaisir : on ne peut que s'extasier devant tant de richesses, souvent accumulées d'une génération à l'autre.

Les îles fédérales et de Brockville sont toutes aménagées de la même façon : un ou quelques petits quais flottants permettent l'accès à terre. On trouve toujours une ou plusieurs aires de pique-nique, des feux de camp, parfois des toilettes sèches et souvent des emplacements de camping. Le sentiment d'être seul sur une île est grisant : c'est un peu comme si l'île nous appartenait, l'espace de quelques heures – voire une nuitée.

De nombreuses baies protégées offrent aussi la possibilité de jeter l'ancre pour passer la nuit, advenant que tous les quais d'approche soient occupés ou que l'on ne désire pas en payer la location (environ 25 \$). À quai ou au mouillage, on voudra se baigner dans cette eau si claire qu'on peut en voir le fond à plusieurs mètres. <<



# Pour une carrière prometteuse...

## Pensez : secteurs maritime et du transport



### Techniques d'architecture navale (248.01) (D.E.C.)

Pour participer à la conception, à la construction et à la réparation de structures flottantes.

**Durée : 3 ans**

**Pénurie  
de main-d'oeuvre  
dans l'industrie  
mondiale**

### Navigation (248.BO) (D.E.C.)

Formation d'officières et d'officiers de marine marchande.

**Durée : 4 ans incluant 12 mois de stage en mer**



### Génie mécanique de marine (248.CO) (D.E.C.)

Formation d'officières et d'officiers de marine marchande.

**Durée : 4 ans incluant 12 mois de stage en mer**



### Techniques de la logistique du transport (410.AO) (D.E.C.)

Pour maîtriser tous les rouages de l'acheminement de marchandises au Canada et à l'étranger.

**Durée : 3 ans**

**Offert en Alternance travail-études**



**Dans le Top 50  
du M.E.O.  
pour l'emploi**



### Plongée professionnelle (ELW.08) (A.E.C.)

Formation d'un an sur les techniques en plongée professionnelle, l'opération de caissons hyperbares et le travail sous l'eau.

**Durée : 1 an**



**Institut maritime  
du Québec**

Cégep de Rimouski

53, rue Saint-Germain Ouest  
Rimouski, Québec G5L 4B4  
Tél. : (418) 724-2822, poste 2029  
Télec. : (418) 724-0606  
[www.imq.qc.ca](http://www.imq.qc.ca)

MEMBRE DU REGROUPEMENT DES ÉCOLES NATIONALES DU QUÉBEC

**PARTENAIRE DE LA SOCIÉTÉ DE SAUVETAGE**



01



02



03



04

- 01 La Brigade Splash 2013 (de gauche à droite : Amélie Turcotte, Catherine Richard, Philippe Desrosiers, Caroline Hallé, Alexandre Béland Ouellette, Élisabeth Lachance)
- 02 Lancement de Baignade parfaite
- 03 Forum annuel 2013, requalification Moniteur en sauvetage
- 04 Championnats Nord-Est 2013, Sainte-Agathe-des-Monts
- 05 Lancement de la Semaine nationale de prévention de la noyade, Parc LaFontaine
- 06 Duo plage, Gatineau



05



06

# Votre *to-do list*

## DÉCEMBRE

Fait

- 6-7-8** **Secourisme** Formation Moniteur Soins d'urgence/DEA (20 heures)
- 14** **Sport** Invitation provinciale – Montréal/CASO
- 21** **Sport** Invitation provinciale – Drummondville

## JANVIER

- 9** **Plaisance** Début de la session Hiver (inscriptions dès le 2 décembre)
- 11** **Sport** Invitation provinciale – Saint-Lambert

## FÉVRIER

- 6-7-8-9** **Plaisance** Salon du bateau de Montréal
- 8** **Sport** Invitation provinciale – Val-d'Or
- 22** **Sport** Invitation provinciale – Drummondville
- 28/1<sup>er</sup>-2 mars** **Secourisme** Formation Moniteur Soins d'urgence/DEA (20 heures)

## MARS

- 8** **Sport** Invitation provinciale – Saint-Lambert
- 16** **Secourisme** Requalification Moniteur Soins d'urgence/DEA
- 22** **Sport** Invitation provinciale – Montréal/CASO
- 29** **Sport** Invitation provinciale – Montréal/CRER
- 31** **Plaisance** Début de la session Printemps (inscriptions dès le 4 mars)

## AVRIL

- 5-6** **Sport** Championnats québécois de sauvetage Technique – Gatineau
- 19-20** **Plaisance** Expo-Voile de la Marina Gosselin

### INFORMATIONS ET INSCRIPTIONS :

**Secourisme** : [www.sauvetage.qc.ca](http://www.sauvetage.qc.ca)

**Sport** : [www.sauvetage.qc.ca/content-splash.asp?idf=8&a=sauveture%20sportif](http://www.sauvetage.qc.ca/content-splash.asp?idf=8&a=sauveture%20sportif)

**Plaisance** : [coursdenavigation.com](http://coursdenavigation.com)

# Devenir sauveteur à l'école

Issues du monde du sauvetage, plusieurs personnes travaillent dans le milieu scolaire ou encore étudient pour en faire partie. Enseignants au primaire et au secondaire, éducateurs physiques, psychoéducateurs, directeurs, surveillants-sauveteurs en milieu scolaire; les emplois occupés par des sauveteurs (ou par des anciens sauveteurs) sont variés.



**D**es passionnés du sauvetage ont eux-mêmes organisé dans les dernières années des activités en lien avec le sauvetage dans leur milieu de travail. Par exemple, Dave Vaillancourt, membre de la Société de sauvetage, a organisé un défi de Médaille de bronze avec des élèves en troisième secondaire de l'école Mont-Bleu à Gatineau. De plus, plusieurs éducateurs physiques au secondaire un peu partout au Québec ont intégré des notions de sauvetage dans leur enseignement en piscine.

Dès cette année, la Société de sauvetage souhaite aider et encourager les personnes désirant mettre en œuvre un projet en lien avec la prévention de la noyade ou encore le sauvetage dans les écoles. Les élèves, en

plus de bouger, apprennent des techniques de sauvetage qui pourraient leur être utiles au quotidien. Aussi, ils sont sensibilisés à la sécurité aquatique et ils apprennent comment sauver des vies. Dans certains cas, faire du sauvetage peut même amener les élèves à obtenir un brevet pour travailler; dans tous les cas, l'expérience du sauvetage peut les encourager à devenir sauveteurs!

Vous ne travaillez pas dans une école? Rien ne vous empêche de partager votre passion du sauvetage avec vos amis, famille et collègues.





















**Des questions? Des idées? Communiquez avec Audrey Lavoie, coordonnatrice à la formation en milieu scolaire (alavoie@sauvetage.qc.ca). <<**

## Des idées de projets pour les écoles avec piscine

- Initiation au sauvetage
- Cours Jeune Sauveteur
- Défi ou cours des niveaux de bronze
- Mini-compétition de sauvetage sportif
- Programme scolaire Nager pour survivre<sup>nd</sup>

## Des idées de projets pour les écoles avec ou sans piscine

- Présentation du travail de sauveteur
- Activités de prévention de la noyade
- Initiation aux premiers soins
- Cours de premiers soins (ceux de la Société de sauvetage s'adressent aux adolescents de 14 ans et plus)
- Épreuve « Lancer de la corde » en gymnase
- Mini-compétition de sauvetage sportif (épreuves en salle)

<p><b>Narval Sauvetage Sportif</b></p>  <p>Centre Mario Tremblay David Comeau, 418 480-3847 lenarval@hotmail.com</p>	<p><b>Sauvetage Sportif Saint-Lambert</b></p>  <p>Centre sportif de St-Lambert Joannie Quirion, 514 206-0337 joanniequirion@gmail.com</p>	<p><b>Ville de Gatineau</b></p>  <p>Dave Vaillancourt dvaillantcourt@sauvetage.qc.ca</p>
<p><b>Sea Devils, Montréal</b></p>  <p>Nelson Giraldo chichi_lxxvii@hotmail.com</p>	<p><b>Club de sauvetage de la Rive-Nord</b></p>  <p>Mylène Barry, 450 975-6185 mylenebarry@gmail.com</p>	<p><b>CSRAD, Drummondville</b></p>  <p>Marie-Philip Roy-Lasselle, 819 477-1063 csrad@live.ca</p>
<p><b>Sauvetage sportif Édouard Monpetit (CEPSUM)</b></p>  <p>Jean Roumieux, 514 561-1030 sauvetage.edouardmonpetit@gmail.com</p>	<p><b>Blue Rescue</b></p>  <p>Saint-Jean-sur-Richelieu Gaétan Normandin et Catherine Richard sauvetage_st-jean@hotmail.com</p>	<p><b>Club de sauvetage sportif Montréal-Est</b></p>  <p>Centre récréatif Édouard-Rivet Fanny Dupuis, 514 640-2757 #2107 fannydupuis@crrer-srlpat.com</p>
<p><b>Myocardio</b></p>  <p>Région Montréal Nicolas Boisclair, 514 677-3676 info@myocardio.com www.myocardio.com</p>	<p><b>Club de sauvetage CAPN, Montréal</b></p>  <p>Piscine Sophie-Barat Bruno Sergerie, 514-385-1525 coordosauvetagecapn@hotmail.com www.clubcapn.com</p>	<p><b>Club de sauvetage plage de Québec</b></p>  <p>Québec François Morin, 418 263-7621 cspq50@gmail.com</p>
<p><b>Club de sauvetage sportif, Québec</b></p>  <p>Alexandre Ouellette alex.b_o@hotmail.com</p>	<p><b>Club de sauvetage de l'Estrie</b></p>  <p>Tristan Martineau tristan.martineau@usherbrooke.ca</p>	<p><b>Club aquatique du Sud-Ouest</b></p>  <p>Centre St-Charles Yannick Trudeau, 514 802-7442 mtl.caso@gmail.com</p>
<p><b>Barracudas de la Mauricie</b></p>  <p>Shawinigan Amélie Joubert, 819 852-7222 barracudasmauricie@hotmail.com</p>	<p><b>Club de sauvetage de St-Hyacinthe</b></p>  <p>St-Hyacinthe Léathicia Turgeon, 450 778-8494 turgeon.leathicia@gmail.com</p>	<p><b>Domaine de Rouville</b></p>  <p>Claudine C.-Godmaire, 450 467-6867 claudine.courteau.godmaire@gmail.com Érika Lafleur erika_lafleur@hotmail.com</p>
<p><b>Dam'eaucès, Val d'Or</b></p>  <p>Caroline Arcand, 819 824-1333 #4272 dameaucles@hotmail.com</p>	<p><b>Les Clubs de sauvetage sportif 30Deux</b></p>  <p>Ste-Julie Francis Proulx, 514 715-8963 info@30deux.com</p>	

Toutes les informations sur le sauvetage sportif :

[www.sauvetage.qc.ca](http://www.sauvetage.qc.ca)



## Légende



Junior piscine



Senior piscine



Junior plage



Senior plage

**CONSEILLERS TECHNIQUES**

**Adam SZPORER**  
Montréal  
514 501-0684  
[aszporer@sauvetage.qc.ca](mailto:aszporer@sauvetage.qc.ca)

**Cindy PARÉ**  
Montréal  
514 515-0903  
[cpare@sauvetage.qc.ca](mailto:cpare@sauvetage.qc.ca)

**Julie NADON**  
Montréal  
514 704-4027  
[jnadon@sauvetage.qc.ca](mailto:jnadon@sauvetage.qc.ca)

**Véronique BOURGEOIS**  
Montréal  
514 757-2325  
[vbourgeois@sauvetage.qc.ca](mailto:vbourgeois@sauvetage.qc.ca)

**Alexander FANNING**  
Montréal  
514 913-2912  
[afanning@sauvetage.qc.ca](mailto:afanning@sauvetage.qc.ca)

**Dave VAILLANCOURT**  
Gatineau  
819 210-1445  
[dvaillancourt@sauvetage.qc.ca](mailto:dvaillancourt@sauvetage.qc.ca)

**Marie-Anne BEAUCHAMP**  
Québec  
418 261-4011  
[mabeauchamp@sauvetage.qc.ca](mailto:mabeauchamp@sauvetage.qc.ca)

**Xavier TANGUAY-RIOUX**  
Montréal  
514 889-1746  
[xtanguay-rioux@sauvetage.qc.ca](mailto:xtanguay-rioux@sauvetage.qc.ca)

**Alexandre BOUCHER**  
Québec  
418 929-5350  
[aboucher@sauvetage.qc.ca](mailto:aboucher@sauvetage.qc.ca)

**Daniel BERTHIAUME**  
Montréal  
514 882-0526  
[dberthiaume@sauvetage.qc.ca](mailto:dberthiaume@sauvetage.qc.ca)

**Michelle DONAIS**  
Québec  
418 802-3283  
[mdonais@sauvetage.qc.ca](mailto:mdonais@sauvetage.qc.ca)

**Andrew LAWEE**  
Montréal  
514 918-2206  
[alawee@sauvetage.qc.ca](mailto:alawee@sauvetage.qc.ca)

**François HOULE**  
Sainte-Julie  
514 779-4985  
[fhoule@sauvetage.qc.ca](mailto:fhoule@sauvetage.qc.ca)

**Milène ARSENAULT**  
Québec  
418 998-7477  
[marsenault@sauvetage.qc.ca](mailto:marsenault@sauvetage.qc.ca)

**Anouk GADBOIS**  
St-Jean-sur-Richelieu  
514 618-2656  
[agadbois@sauvetage.qc.ca](mailto:agadbois@sauvetage.qc.ca)

**Geneviève ST-LAURENT**  
Bas-Saint-Laurent  
418 494-0598  
[gst-laurent@sauvetage.qc.ca](mailto:gst-laurent@sauvetage.qc.ca)

**Samuel BERTHIAUME**  
Beauce  
418 559-0487  
[mberthiaume@sauvetage.qc.ca](mailto:mberthiaume@sauvetage.qc.ca)

**MEMBRES DU COMITÉ DES PROGRAMMES**

**Bruno HOGE**  
Membre du Comité médical  
[premierssoins@sauvetage.qc.ca](mailto:premierssoins@sauvetage.qc.ca)

**Meggie CHARBONNEAU**  
Comité Soins d'urgence  
[mcharbonneau@sauvetage.qc.ca](mailto:mcharbonneau@sauvetage.qc.ca)

**Marc LAMBERT**  
Comité Sauveteur national  
[mlambert@sauvetage.qc.ca](mailto:mlambert@sauvetage.qc.ca)

**Luc TURBIDE**  
Formateur provincial  
[lturbide@sauvetage.qc.ca](mailto:lturbide@sauvetage.qc.ca)

**Élise MATTHEY-JACQUES**  
Comité développement  
[ematthey-jacques@sauvetage.qc.ca](mailto:ematthey-jacques@sauvetage.qc.ca)

**Roxanne LEMAY**  
Comité pédagogique  
[rlemay@sauvetage.qc.ca](mailto:rlemay@sauvetage.qc.ca)

**Mylène LEPAGE**  
Comité niveaux de Bronze et JS  
[mlepage@sauvetage.qc.ca](mailto:mlepage@sauvetage.qc.ca)

**CONSEIL D'ADMINISTRATION**

[ca@sauvetage.qc.ca](mailto:ca@sauvetage.qc.ca)

**Martin FORCIER**  
Président  
[president@sauvetage.qc.ca](mailto:president@sauvetage.qc.ca)

**Laura RUSPIL**  
Vice-présidente finances  
et trésorière

**Judith BOURGAULT**  
Administratrice

**Martin LEPROHON**  
Administrateur

**Ginette BAZZOCCHI**  
Présidente sortante

**Solange BLANCHARD**  
Administratrice

**Yanick GRAVELINE**  
Administrateur

**Guillaume PELLETIER**  
Secrétaire général

**Catherine LABONTÉ**  
Administratrice

**Amélie HINCE**  
Administratrice

La Société de sauvetage est un organisme humanitaire dont la raison d'être est la préservation de la vie humaine par la prévention des traumatismes associés à l'eau.

Chef de file en surveillance aquatique et en intervention d'urgence, la Société de sauvetage assume son rôle d'expert et de centre de référence des milieux aquatique et nautique au Québec par le biais de ses différents programmes en :

- | Sauvetage
- | Secourisme
- | Sauvetage sportif
- | Nautisme
- | Gestion de la sécurité aquatique
- | Prévention
- | Philanthropie

**Pour obtenir plus d'information sur l'un ou l'autre de ces programmes :**

514 252-3100 ou 1 800 265-3093  
[www.sauvetage.qc.ca](http://www.sauvetage.qc.ca)  
[alerte@sauvetage.qc.ca](mailto:alerte@sauvetage.qc.ca)

# SURF RESCUE

# Costa Rica



## Pourquoi le Costa Rica?

### Pour l'hébergement :

*Hotel El Estero Viejo*

*www.hotelelestero.com*

- Environnement familial
- Hôtel directement sur la plage
- 14 jours avec 3 repas par jour, boissons locales, services aux chambres
- Conditions de surf de renommées internationales, diversité de la faune, de la flore et de la vie marine exceptionnelles

### Pour le climat:

- Température moyenne: Air 29°C / Eau 27°C

### Pour le meilleur forfait :

- Vol direct aller-retour
- Transfert à l'hôtel
- Préparation physique
- Cours et certification
- Équipement pour la formation
- Un t-shirt et un «rashguard» Surf Rescue
- Stage de surveillance avec les sauveteurs locaux
- Réunion préparatoire le 2e week-end de novembre

## Pourquoi Surf Rescue ?

### Pour son équipe :

- Ratio candidats/moniteur le plus élevé sur le marché
- 3 moniteurs seniors
- Moniteurs avec expérience internationale (Hawaii, République Dominicaine, Costa Rica, Australie, Ocean City, MD, USA)
- Photos et vidéos mises en ligne quotidiennement
- Encadrement sécurisé tout au long du voyage

# La formation SN Océanique

 [www.surfrescue.ca / info@surfrescue.ca](http://www.surfrescue.ca / info@surfrescue.ca)

 [www.facebook.com/surfrescue.ca](http://www.facebook.com/surfrescue.ca)



# SN HAWAII

14<sup>e</sup>  
édition

DU 24 DÉCEMBRE 2014 AU 8 JANVIER 2015



VIVEZ UNE AVENTURE EXTRAORDINAIRE !

6 JOURS DE FORMATION

8 JOURS DE VACANCES

2995\$\*

Contactez-nous! Sébastien Labranche 514-949-4034 [info@snhawaii.com](mailto:info@snhawaii.com)



## Votre forfait comprend

- Vol aller-retour (Dorval-Honolulu)  
+ frais d'amélioration aéroportuaire
- Autobus pour le transfert de l'aéroport à l'hôtel
- 14 nuits à l'hôtel trois étoiles (Hokele Suites Waikiki)
- Vos déjeuners les matins du cours
- 5 soupers chauds préparés par un traiteur pour le groupe
- Préparation technique et physique pour le cours SN
- Le cours océanique, l'équipement et la certification
- Encadrement du groupe par un sauveteur hawaïen
- Le transport en autobus pour les journées de cours océanique
- Un photographe sportif professionnel
- Toutes les taxes



\*PRIX SUJET À CHANGEMENT

# Équipement pour le sauvetage sportif



Aquam supporte le sauvetage sportif depuis plusieurs années.

Chez nous, vous trouverez tous les équipements spécifiques à ce sport.

Si vous avez des questions, n'hésitez pas à communiquer avec le service à la clientèle: [info@aquam.com](mailto:info@aquam.com)

Aquam est commendaire officiel de l'équipe canadienne de sauvetage sportif.



Championnat mondial «Rescue 2012» en Novembre 2012 à Adelaide en Australie

**AQUAM**  
SPÉCIALISTE AQUATIQUE INC.  
[www.aquam.com](http://www.aquam.com) • 1-800-935-4878